

REAL ACADEMIA DE CULTURA VALENCIANA

SECCIÓN DE ESTUDIOS IBÉRICOS “D. Fletcher Valls”

*ESTUDIOS DE LENGUAS Y EPIGRAFÍA ANTIGUAS -
ELEA*

Núm. 17

PONENCIAS Y ESTUDIOS VARIOS



VALENCIA
2018

M. ALMAGRO–GORBEA

X. BALLESTER

M. TURIEL¹

FUSAYOLA PROCEDENTE DE HORCAJADA DE LA TORRE (CUENCA) CON INSCRIPCIÓN CELTIBÉRICA

Abstract: In this paper we present a new inscription written in Celtiberian with the old Iberian *hemialphabet*. The object in question is a spindle whorl that very likely comes from the village of Horcajada de la Torre (Cuenca). It contains 6 signs.

Keywords: Celtiberian Language, Celtiberian Script, Epigraphy, Roman Spain.

La pieza que aquí comentaremos fue localizada por Max TURIEL en el mercado de antigüedades y adquirida para su donación a la Real Academia de la Historia, donde desde entonces se halla depositada; consiste en una fusayola provista de caracteres propios del hemialfabeto ibérico levantino entre simétricos signos ornamentales. Según la información obtenida, la pieza procede de la localidad de Horcajada de la Torre (Cuenca), situada muy cerca —a unos 7 kilómetros— de Torrejuncillo del Rey, donde hace unos años se localizó una inscripción celtibérica con la leyenda SEGoBiRIGeA (Turiel 2011). La zona, en efecto, pertenece al

¹ M. Almagro–Gorbea, Real Academia de la Historia/ X. Ballester, Universidad de Valencia. Conste nuestro agradecimiento a Lluís Molina, del Laboratorio de Arqueología y Prehistoria de la Universidad de Valencia, por la realización de las fotografías que ilustran el texto.

territorio antiguamente vinculado a la importante localidad celtibérica de *Segobriga*, ya que queda a escasos 25 kilómetros en línea recta y en dirección nordeste, perteneciendo, por tanto, aquella localidad al supuesto *territorium* de Segóbriga (*vide* Almagro–Gorbea & Lorrio 2006–2007), localidad célebre por la riqueza, espectacularidad y buena conservación de sus restos arqueológicos tanto celtibéricos cuanto sobre todo romanos (*vide* Almagro–Gorbea & Abascal 1999).

La fusayola, de forma lógicamente algo irregular, mide unos 2,5 centímetros de diámetro. En lo que vamos a considerar la parte superior de la pieza —donde se encuentran signos simétricos decorativos— se localiza la inscripción, no viéndose afectada, por tanto, por una pequeña fractura detectable en la parte inferior la pieza.



cara superior



cara inferior



signo decorativo

La comarca era conocida en época romana, sobre todo entre los ss. I y II d.C., por la producción del *lapis specularis* o yeso espejuelo. Ya para Plinio *maior* (23/4–79 d.C.) tal zona aventajaba a las demás en la calidad del espejuelo (*nat.* 36,45,160: *specularis uero [...] Hispania hunc tantum Citerior olim dabat nec tota sed intra € passuum circa Segobrigam urbem; iam et Cypros et Cappadocia et Sicilia et nuper inuentum Africa. Postferendos tamen omnes Hispaniæ*). Para Horcajada de la Torre consta de hecho la localización en el paraje conocido como Vallejo del Castillejo de una mina de *lapis specularis*, yacimiento localizado con ocasión de la realización de obras públicas —un túnel para el tren de alta velocidad— entre Horcajada y Naharros. Entorno minero es el que encontramos también en la citada vecina localidad de Torrejuncillo del Rey, donde se tienen registradas una decena de explotaciones mineras de este producto, destacando el complejo del paraje conocido como *Mora Encantada*, sonoro topónimo que en realidad esconde una caricatura lingüística donde bajo apariencia románica se esconden más que probablemente dos nombres prerromanos y verosímilmente célticos aludiendo a una colina o montículo (*Mora*) y a la existencia de formaciones pétreas en ella (*[En]canta[da]*). Unos similares topónimos *Cantamora* y *Moracanta* encontramos en Toledo.

Aparte de la pequeña fractura aludida, la pieza se encuentra en buen estado. Los caracteres o letras son perfectamente legibles. Dado el recorrido circular de los 6 signos realizados *ante coctionem* y además la falta de puntuación, un primer problema para la lectura de la inscripción es la identificación del número de segmentos léxicos o posibles palabras que compondrían el texto y —cuestión no menos ardua— el determinar donde comenzaría y terminaría el enunciado del mismo. Problema adicional es la asignación del texto o bien a la lengua ibérica o a la celtibérica. Anticipemos que el texto no se deja adscribir claramente ni a una ni a otra lengua,

ya que potencialmente el hemialfabeto empleado sería congruente con ambas lenguas, con la única salvedad de que en algún caso un mismo signo tendría valores diferentes según se tratara de una lengua u otra, verbigracia M (celtibérico /s/, pero representando una *s* postalveolar /ʃ/ en ibérico). En razón de la zona de procedencia y teniendo en cuenta además el precedente de la inscripción celtibérica encontrada en la vecina Torrejoncillo, nos hemos decantado por la interpretación del texto como celtibérico.

Comenzando con aquella citada *ambigua* letra, que además sigue inmediatamente al signo decorativo de mayor tamaño y podría representar el único carácter alfabético aquí empleado, nos encontramos con S (o Š en ibérico).



signo S

A su derecha —como es claramente la orientación de la escritura/ lectura— el siguiente signo es Σ , con la particularidad de que falta el trazo horizontal inferior, esto es: se trata de un \times invertido; podría, pues, representar la variante binclusiva sonora para Co, es decir, Go, lo que implicaría el empleo de esta modalidad escrituraria *uulgo* conocida por el tan inapropiado sintagma de *sistema dual*, no consistiendo evidentemente en ningún sistema ni teniendo nada que ver con el número dual. Otramente el signo apenas podría muy inseguramente ser interpretado

más que como una variante, hasta ahora no documentada, de **Be** (⊗).



signo Go

El siguiente signo es de interpretación más problemática. Se trataría aparentemente de una **Ce** (⊗), pero inclinada, como si *volcada*. Este detalle es congruente con el conocido altísimo grado de alografía para este preciso grafema, probablemente el que presente mayor variedad en su realización gráfica de todos los signos de la escritura celtibérica. No obstante, una grafía casi idéntica encontramos en otra inscripción sobre una pieza pisciforme procedente de Belorado (Burgos) y donde habitualmente se interpreta como una <E> (k.24,1: SAILETiCoO), pero ello nos daría una secuencia <oe> hasta ahora no documentada en el material hispanocéltico, por lo que en principio únicamente sería aceptable si se supusiera que *e-* es inicio de palabra. Más improbablemente podría tratarse de una variante para **Ca** o, aún más difícilmente, para **Bi**. El signo es, desde luego, muy similar en su trazado a las dos **Ca** —en ARECORATiCA CaR— observables una tésera que se cree procedente de Patones de la Sierra (Madrid; K.0.11). También muy similar grafo encontraríamos, por ejemplo, en un leído LUEICaÑ[en una cerámica procedente de *Gracchurris*, en La Rioja (Hernández & Núñez 1989: 208). En este tipo de objetos, donde la superficie no es plana y además la pieza puede sujetarse con diversa orientación, cumple tener bien

presente la probabilidad de distorsiones en la, por así decir, *verticalidad* de las letras.

Aunque tanto en la escritura celtibérica como en la ibérica levantina, la dirección de la escritura es regularmente dextrorsa, dada su figura verticalmente no simétrica y fuere cual fuere su valor, es el único signo que permite confirmar dicha dirección escrituraria.



signo Ca (*sive* Ge o E)

A su derecha el signo 𐌗, Ti, no presenta dificultad interpretativa alguna.



signo Ti

El sexto signo, 𐌘, representa regularmente Cu en las

inscripciones celtibéricas. Nótese que el signo es romboide, tal como en el SAULEINTiCuM (*cf.* el anteriormente citado SAILETiCoO) de la llamada *lápida* de Torrellas (Zaragoza) conocido solo por dibujos (Jordán 2017: 317-318).



signo Cu

Puesto que las palabras de 6 signos son excepcionales en celtibérico, hay que suponer que la inscripción podría contener al menos 2 palabras. Tampoco *a priori* puede taxativamente excluirse en estas piezas de tan exiguo potencial espacio escriturario la presencia de abreviaturas, lo que obviamente complicaría en gran medida la interpretación del texto.

No ayuda a la intelección de la inscripción el saber que, a juzgar sobre todo por el lejano pero amplio paralelo gálico, precisamente el contenido de los textos sobre fusayolas suele ser bastante, digamos, variopinto e impredecible, reproduciendo muchas veces fórmulas coloquiales. Desgraciadamente la fonotaxis del texto tampoco ayuda mucho a su reconstrucción. Como es sabido, una secuencia inicial de silbante más oclusiva no se da en ibérico. Tampoco la contigüidad de la sorda /s/ más un sonora, caso de /go/ o eventualmente /be/, resultaría demasiado consona con la fonotaxis celtibérica, todo ello

naturalmente aceptando que el texto no contuviera abreviaturas o letras elididas. El final **-Ti**, en cambio, es frecuente en formas verbales en celtibérico, pero el material disponible no ofrece ningún posible verbo paralelo para una eventual secuencia **CuSGoGaTi**. En tal secuencia, sin embargo, sí podría —por supuesto, siempre muy hipotéticamente— segmentarse un dativo **GeTi** final e interpretarse como perteneciente al paradigma flexivo de la conocida y frecuente voz **GeNTiS**, verosímilmente ‘hijo’ o tal vez en sentido epicénico también ‘hija’. Ello dejaría un primer segmento **CuSGo**, cuyo final en **-O** podría representar un genitivo singular de un tema en **-OS**. La secuencia ofrecería así al menos congruencia sintáctica: “para el hijo [dativo] de *Cusgo [genitivo]”. A esta interpretación obstan, sin embargo, al menos dos hechos: la poca verosimilitud de una secuencia no asimilada de sorda (/s/) y sonora (/g/) y la, en la actualidad, no documentación de un antropónimo ***CuSGoS** o similar. En cambio, el no registro de una /n/ implosiva puede considerarse un expediente gráfico relativamente común y permitido en la escritura celtibérica (*vide* Eska 2002).

Las demás secuencias resultantes posibles, con o sin segmentación, son empero igualmente obscuras: **SGoGaTiCu**, **GoGaTiCuS**, **GaTiCuSGo** (o bien **ETiCuSGo** o **GeTiCuSGo**), o **TiCuSGoGa** y, desde luego, prácticamente todas ellas resultarían inviables sin la comparecencia del alguna abreviatura o algún signo/ fonema elidido.

La eventual lectura en dirección inversa tampoco ofrece ningún segmento claramente reconocible en el celtibérico conocido o eventualmente en ibérico: **TiGaGoSCu** o bien **CuTiGaGoS**, **SCuTiGaGo**, **GoSCuTiGa** (o bien **GoSCuTiE** o **GoSCuTiCe**) o **GaGoSCuTi**, aunque al menos desde el punto de

vista morfológico prácticamente todas ellas ofrecerían terminaciones bien conocidas en celtibérico.

Dos últimas pero primarias cauciones relativas al documento presentado. En primer lugar la obvia cautela de que, aunque la pieza no corresponda tipológicamente al *mostrario* más apetecido por los falsarios, naturalmente no puede garantizarse en el momento la autenticidad de la pieza. En segundo lugar, tampoco puede descartarse que los signos inscritos en la fusayola no representen un uso real de la escritura sino una escritura puramente ornamental, imitativa, realizada por un an[hemi]alfabeto por motivos figurativos o eventualmente supersticiosos.

Habrá, en fin, que tomar nota e inventariar el texto de esta inscripción y esperar que nuevos hallazgos en el futuro iluminen su problemática lectura.

REFERENCIAS

ALMAGRO–GORBEA, Martín & ABASCAL, Juan Manuel, *Segóbriga y su conjunto arqueológico*, Real Academia de la Historia y Junta de Comunidades de Castilla–La Mancha, Madrid 1999.

ALMAGRO–GORBEA, Martín & LORRIO, Alberto J., «De *Sego* a Augusto: los orígenes celtibéricos de *Segóbriga*», *Boletín del Seminario de Arte y Arqueología de Valladolid. Arqueología* 72/73 (2006–2007) 143–181.

ESKA, Joseph F., «Symptoms of Nasal Effacement in Hispano–Celtic», *Palaeohispanica* 2 (2002) 141–158.

HERNÁNDEZ VERA, José Antonio & NÚÑEZ MARCÉN, Julio, «Un nuevo antropónimo indígena, sobre cerámica, procedente de Graccurris», *Veleia* 6 (1989) 207–214.

JORDÁN CÓLERA, Carlos, «Sistema dual y redundante en celtibérico», *Palaeohispanica* 17 (2017) 315–327.

TURIEL, Max, «Probable Nuevo Texto Celtibérico con SEGoBiRIGeA», *Lucentum* 30 (2011) 117–125.

UNIVERSIDAD VALENCIANA DE
VERANO

REAL ACADEMIA DE CULTURA
VALENCIANA

Fundación Pública de la
Diputación de Valencia



Miembro de la C.E.C.E.L
del Consejo Superior de
Investigaciones Científicas